

Responsable scientifique et organisatrice du colloque :  
Svetlana Garziano (Université Jean Moulin Lyon 3)  
svetlana.garziano@univ-lyon3.fr

Comité scientifique du colloque : Georges Nivat (Université de Genève, Suisse),  
Dimitri Segal (Université de Jérusalem, Israël), Arlete Cavaliere (Université  
de São Paulo, Brésil), Nina Segal-Rudnik (Université de Jérusalem, Israël),  
Lev Mnoukhine (Musée Marina Tsvetaeva à Bolchevo / Maison-Musée Marina Tsvetaeva  
à Moscou), Oleg Korostelev (Institut de la littérature mondiale de l'Académie des  
sciences de Russie, Moscou), Nina Ossipova (Université d'État de Vyatka, Russie),  
Nikolai Bogomolov (Université d'État Lomonossov de Moscou, Russie), Vladimir Novikov  
(Université d'État Lomonossov de Moscou, Russie), Gayaneh Armaganian (ENS de Lyon)

Renseignements :  
Frédérique Lozanorios, E. A. MARGE  
frederique.lozanorios@univ-lyon3.fr | 04.78.78.73.92



des **Maison**  
**Langues**



# colloque international L'héritage de l'Âge d'argent dans la littérature émigrée

organisé par l'équipe MARGE / Lyon 3



**vendredi 16 et samedi 17 novembre 2018**

Amphithéâtre Huvelin | Palais de l'Université | Université Jean Moulin Lyon 3 | 15 quai Claude Bernard | 69007 Lyon

**PROGRAMME DU COLLOQUE**



## Vendredi 16 novembre 2018

**9h00-9h15** accueil des participants

**9h15-9h30** allocution de Jérôme Thélot, Professeur de littérature française à l'Université Jean Moulin Lyon 3, Directeur honoraire du CEDFL (Centre d'Études des Dynamiques et des Frontières Littéraires), membre fondateur de l'équipe MARGE

**9h30-9h45** présentation scientifique par Svetlana Garziano, Maître de conférence de langue et littérature russes à l'Université Jean Moulin Lyon 3, responsable scientifique du colloque international *L'héritage de l'Âge d'argent dans la littérature émigrée*, membre de l'équipe MARGE, Directrice de la Maison des langues

### Conférence inaugurale

**9h45-10h30** Dimitri Segal, *Université de Jérusalem, Israël* : « Проблема существенных компонентов Серебряного века » (« Problème d'éléments constituants de l'Âge d'argent »)

### Héritage et modernité de l'Âge d'argent

Président de séance :  
Dimitri Segal, *Université de Jérusalem, Israël*

**10h30-10h50** Nikolaï Bogomolov, *Université Lomonossov, Moscou, Russie* : « Серебряный век в эмиграции и в метрополии » (« L'Âge d'argent dans l'émigration et dans la métropole »)

**10h50-11h10** Vadim Polonskiy, *Directeur de l'Institut de la littérature mondiale à l'Académie des sciences de Russie* : « Символизм в критической ретроспекции 1920-1930-х годов : русский и французский сценарии » (« Le symbolisme dans la rétrospection critique des années 1920-1930 : scénarios russe et français »)

**11h10-11h30** Elena Takho-Godi, *Université Lomonossov / Institut de la littérature mondiale de l'Académie des sciences de Russie / Maison-musée A. F. Losev, Moscou, Russie* : « Умершая школа: опыт ретроспекции и реарайтинга Вяч.Иванова » (« Une école disparue : expérience de rétrospection et de réécriture chez Vjačeslav Ivanov »)

**11h30-12h00** discussion

**12h00-14h00** déjeuner

## Héritage littéraire d'Andrej Belyj

Président de séance :  
Vadim Polonskiy, *Institut de la littérature mondiale de l'Académie des sciences de Russie*

**14h30-14h50** Nina Segal-Rudnik, *Université de Jérusalem, Israël* : « Андрей Белый и Авраам Шлонский: перевод как миропонимание » (« Andrej Belyj et Avraam Šlonskij : la traduction comme vision du monde »)

**14h50-15h10** Fedor Poljakov, *Université de Vienne, Autriche* : « Воспоминания Эллиса о «Москве мистической» : обстоятельства создания мемориального образа Андрея Белого » (« Les souvenirs d'Ellis au sujet du *Moscou mystique* : circonstances de la création de l'image commémorative d'Andrej Belyj »)

**15h10-15h30** Zsuzsa Hetényi, *ELTE (Université Loránd Eötvös), Budapest, Hongrie* : « Поэтика промаха. О некоторых мотивных переключках А. Белого и В. Набокова » (« La poétique d'une bévue. Au sujet de quelques correspondances de motifs chez A. Belyj et V. Nabokov »)

**15h30-16h00** discussion

**16h00-16h10** pause

### La culture de l'Âge d'argent et l'œuvre de Vladimir Nabokov

Président de séance :  
Oleg Korostelev, *Institut de la littérature mondiale de l'Académie des sciences de Russie*

**16h10-16h30** Vladimir Novikov, *Université Lomonossov, Moscou, Russie* : « Ахматова и Цветаева под прицелом Набокова-пародиста » (« Aхmatova et Cvetaeva vues par un Nabokov parodiste »)

**16h30-16h50** Wolfgang Kissel, *Université de Bremen, Allemagne* : « “Une étroite raie de lumière”. La figure de l'épiphanie et l'héritage de l'Âge d'argent dans la prose de Vladimir Nabokov »

**16h50-17h10** Svetlana Garziano, *Université Jean Moulin Lyon 3* : « La poétique autobiographique chez Boris Pasternak et Vladimir Nabokov »

**17h10-17h40** discussion

**17h40-18h30** table ronde sur les dynamiques et frontières littéraires de l'Âge d'argent et de l'émigration russe. État actuel des recherches (présentation des manifestations scientifiques et publications)

## Samedi 17 novembre 2018

**9h30-9h40** accueil des participants

### L'art d'Ivan Bunin entre l'Âge d'argent et l'émigration russe

Présidente de séance :  
Nina Segal-Rudnik, *Université de Jérusalem, Israël*

**9h40-10h00** Oleg Korostelev, *Directeur adjoint chargé de la Recherche à l'Institut de la littérature mondiale de l'Académie des sciences de Russie* : « Диалог литературных аристократов: Иван Бунин и Георгий Адамович о Серебряном веке » (« Un dialogue d'aristocrates littéraires : Ivan Bunin et Georgij Adamovič à propos de l'Âge d'argent »)

**10h00-10h20** Evgeny Ponomarev, *Université d'État de Saint-Petersbourg de la culture et des arts / Institut de la littérature mondiale de l'Académie des sciences de Russie* : « Иван Бунин: развитие и преодоление традиций Серебряного века в эмигрантском творчестве » (« Ivan Bunin : développement et dépassement des traditions de l'Âge d'argent dans l'œuvre émigrée »)

**10h20-10h40** discussion

**10h40-10h50** pause

### L'héritage français de l'émigration russe

Présidente de séance :  
Svetlana Garziano, *Université Jean Moulin Lyon 3*

**10h50-11h10** Leonid Livak, *Université de Toronto, Canada* : « Ludmila Savitzky dans la culture moderniste transnationale »

**11h10-11h30** Gayaneh Armaganian, *ENS de Lyon* : « Alexandre Blok par Nina Berberova, Konstantin Močul'skij et Vladimir Il'in »

**11h30-11h50** discussion

**12h00-14h00** déjeuner

### Écriture de la marge à l'Âge d'argent et dans l'émigration

Président de séance :  
Fedor Poljakov, *Université de Vienne, Autriche*

**14h30-14h50** Dagmar Gramshammer-Hohl, *Université de Graz, Autriche* : « Ирина Одоевцева – “последняя улыбка Серебряного века” » (« Irina Odoevceva, “dernier sourire de l'Âge d'argent” »)

**14h50-15h10** Youlia Sioli, *Université Grenoble Alpes* : « “[Я] не хочу рядиться в павлиньи перья”: Ирина Одоевцева и наследие Серебряного века » (« “[Je] ne veux pas me parer de plumes de paon” : Irina Odoevceva et l'héritage de l'Âge d'argent »)

**15h10-15h30** Julie Sylvestre, *Université Jean Moulin Lyon 3* : « Le concept de la “pošlost” à l'Âge d'argent et au-delà »

**15h30-16h00** discussion

**16h00-16h15** clôture de la manifestation scientifique par Svetlana Garziano, responsable scientifique du colloque international *L'héritage de l'Âge d'argent dans la littérature émigrée*

